

Register your product and get support at www.philips.com/welcome



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
CS	Průručka pro uživatele	NO	Brukerhåndbok
DA	Brugervejledning	PL	Instrukcja obsługi
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство пользователя
ES	Manual del usuario		
FI	Käyttöopas	SV	Användarhandbok
FR	Mode d'emploi	TH	คู่มือผู้ใช้
HU	Felhasználói kézikönyv	TR	Kullanım kılavuzu
IT	Manuale utente	ZH-CN	用户手册
KO	사용 설명서	ZH-TW	使用手冊
MS-MY	Manual pengguna		

PHILIPS

EN

Warning: 1.The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product. 2.To completely disconnect the power input, the mains plug of the product shall be disconnected from the mains. 3.The mains plug of the product should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use. 4. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the products.

NOTE: Ensure that the multimedia speaker is installed properly before using.

System Requirements:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X, or later

Installation:

- 1 Connect the speaker plugs to the audio output sockets: red plug to the red socket, white plug to the white socket (①).
- 2 Connect the audio input plug to the audio output of your computer (②).
- 3 Plug the AC plug into AC power socket (③).
- To adjust the cable length, wrap the cable around the hooks (④).
- 4 Switch on the system (⑤).
- ↳ The indicator on the remote control lights up.
- 5 Adjust the volume either by the remote control (⑥) or by the computer application or multimedia application software (⑥).
- 6 Turn the bass knob to adjust the bass (⑦).
- 7 When you have finished using the Multimedia Speakers, exit the multimedia application software and switch off the system.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products, including those marked by the crossed-out wheely bin symbol. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

CS

Varování: 1.Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině a nesměj na něm být umístěny objekty obsahující tekutiny, například vazy. 2. Pro úplné odpojení zdroje napájení by měla být síťová šňůra výrobku zcela odpojena ze zásuvky. 3. Síťová šňůra by neměla být zakrývána NEBO by měla být během zamýšleného používání snadno přístupná. 4. Na výrobky nepokládejte žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálené svíčky.

POZNÁMKA: Před použitím se ujistěte, že je multimediální reproduktor řádně nainstalován.

Požadavky na systém:

počítač	Mac
Operační systém Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista™	Operační systém Mac OS9/OS X nebo novější

Instalace:

- 1 Zastrčky reproduktoru připojte k zásuvkám audiovstupu: červenou zastrčku k červené zásuvce, bílou zastrčku k bílé zásuvce (①).
- 2 Zastrčku vstupu audia k audiovstupu počítače (②).
- 3 Zásuvku střídavého proudu připojte do zásuvky střídavého proudu (③).
- Chcete-li upravit délku kabelu, navíjte jej kolem háčků (④).
- 4 Zapněte přístroj (⑤).
- ↳ Indikátor na dálkovém ovladači se rozsvítí.
- 5 Pomocí dálkového ovladače (⑤), aplikace počítače nebo softwaru multimediální aplikace upravte hlasitost (⑥).
- 6 Otáčením knoflíku basů nastavte basy (⑦).
- 7 Jakmile multimediální reproduktory přestanete používat, ukončete software multimediální aplikace a vypněte systém.

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků včetně těch, které jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Postupujte podle místních nařízení a nelikvidujte staré výrobky spolu s běžným komunálním odpadem.

DA

Advarsel: 1. Produktet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med vand - f.eks. vaser - på produktet. 2. For at afbryde strømtilførslen fuldstændig skal produktets strømtik tages ud af stikkontakten. 3. Produktets strømtik må ikke tildækkes - det skal være nemt tilgængeligt under brug. 4. Der må ikke placeres åben ild - f.eks. tændte stearinlys - på produktet.

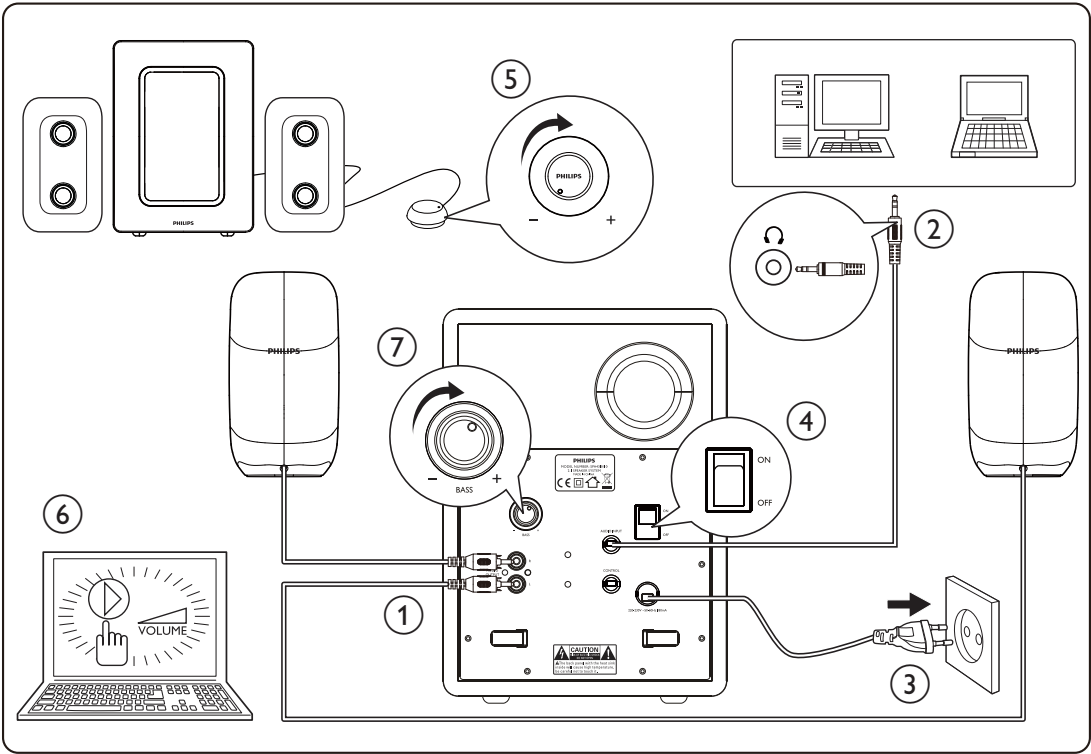
BEMÆRK: Sørg for, at multimediehøjtaleren er installeret korrekt, før du bruger den.

Systemkrav:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP eller Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X eller nyere

Installation:

- 1 Tilslut høttalerstikkene til stikkene til lydudgang: rødt hanstik til rødt hunstik, hvidt hanstik til hvidt hunstik (③).
- 2 Tilslut stikket til lydindgang til stikket til lydudgang på din computer (②).
- 3 Sæt strømtikket i stikkontakten (③).
- Juster kabellængden ved at vikle kablet rundt om krogene (④).
- 4 Tænd for systemet (⑤).
- ↳ Indikatoren på fjernbetjeningen tændes.
- 5 Juster lydstyrken enten ved hjælp af fjernbetjeningen (⑤) computerprogrammet eller softwaren til multimediafspilleren (⑥).
- 6 Drej på basknappen for at justere bassen (⑦).
- 7 Når du er færdig med at bruge multimediehøjtalerne, skal du afslutte softwaren til multimediafspilleren og slukke for systemet.



Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde, herunder de, der er mærket med affaldsbøttesymbol. Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald.

DE

Warnhinweis: 1. Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen. Stellen Sie außerdem keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dem Produkt ab. 2. Um das Produkt vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden. 3. Der Netzstecker des Produkts sollte während der zweckmäßigen Verwendung frei zugänglich und nicht verdeckt sein. 4. Stellen Sie keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf dem Produkt ab.

HINWEIS: Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass der Multimedia-Lautsprecher korrekt installiert ist.

Systemanforderungen:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP oder Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X oder höher

Installation:

- 1 Verbinden Sie die Lautsprecherkabel mit den Audio-Ausgangsbuchsen: roter Stecker zu roter Buchse, weißer Stecker zu weißer Buchse (①).
- 2 Schließen Sie das Audiokabel an den Audioausgang Ihres Computers an (②).
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (③).
- Wickeln Sie das Kabel um die entsprechenden Haken, um die Kabellänge anzupassen (④).
- 4 Schalten Sie das Gerät ein (⑤).
- ↳ Die Anzeige auf der Fernbedienung leuchtet auf.
- 5 Stellen Sie die Lautstärke entweder mithilfe der Fernbedienung (⑤) oder über die Computeranwendung bzw. die Multimedia-Anwendung ein (⑥).
- 6 Drehen Sie am Bass-Regler, um die Bässe einzustellen (⑦).
- 7 Wenn Sie die Multimedia-Lautsprecher nicht mehr verwenden, beenden Sie die Multimedia-Anwendung und schalten Sie das Gerät aus.

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Darin eingeschlossen sind auch die mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern markierten Geräte. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Hausmüll.

EL

Προειδοποίηση: 1. Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα. 2. Για πλήρη διακοπή της τροφοδοσίας, αποσυνδέστε το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας από την πρίζα. 3. Το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας του προϊόντος δεν πρέπει να παρεμποδίζεται. Η πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο κατά την χρήση της συσκευής για τον προορισμένο σκοπό της. 4. Πάνω στα προϊόντα δεν πρέπει να τοποθετούνται πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κερία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο πολυμέσων είναι σωστά εγκατεστημένο πριν τη χρήση.

Απαιτήσεις συστήματος:

Υπολογιστή	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ή Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X ή μεταγενέστερη έκδοση

Εγκατάσταση:

- 1 Συνδέστε τα βύσματα ηχείων στις υποδοχές εξόδου ήχου: το κόκκινο βύσμα στην κόκκινη υποδοχή, το λευκό βύσμα στη λευκή υποδοχή (①).
- 2 Συνδέστε το βύσμα εισόδου ήχου στην έξοδο ήχου του υπολογιστή σας (②).
- 3 Συνδέστε το βύσμα AC στην υποδοχή τροφοδοσίας AC (③).
- Για να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τα άγκιστρα (④).
- 4 Ενεργοποιήστε το σύστημα (⑤).
- ↳ Η ένδειξη του τηλεχειριστηρίου ανάβει.
- 5 Ρυθμίστε την ένταση μέσω του τηλεχειριστηρίου (⑤), μέσω της εφαρμογής του υπολογιστή ή του λογισμικού της εφαρμογής πολυμέσων (⑥).
- 6 Γυρίστε το διακόπτη μπάσων για να ρυθμίσετε τα μπάσα (⑦).
- 7 Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση των ηχείων πολυμέσων, πραγματοποιήστε έξοδο από το λογισμικό εφαρμογής πολυμέσων και απενεργοποιήστε το σύστημα.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων αυτών που έχουν επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου κάδο που ρόδες. Μην παραβαίνετε τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλιά προϊόντα μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

ES

Advertencia: 1. No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras, tampoco coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones. 2. Para desconectar por completo la entrada de alimentación, el conector de alimentación del dispositivo debe estar desconectado de la toma de corriente. 3. Asegúrese de que la toma de alimentación no esté obstruida y que se pueda acceder a ella con facilidad mientras se está utilizando. 4. No coloque sobre el producto llamas sin protección, como velas encendidas.

NOTA: Asegúrese de que el altavoz multimedia está instalado correctamente antes de utilizarlo.

Requisitos del sistema:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X o superior

Instalación:

- 1 Introduzca los conectores del altavoz en las tomas de salida de audio: el conector rojo en la toma roja y el conector blanco en la toma blanca (①).
- 2 Conecte el conector de entrada de audio a la salida de audio del ordenador (②).
- 3 Conecte el enchufe de CA a la toma de corriente de CA (③).
- Para ajustar la longitud del cable, enróllelo alrededor de los ganchos (④).
- 4 Encienda el sistema (⑤).
- ↳ El indicador del control remoto se ilumina.
- 5 Ajuste el volumen con el control remoto (⑤), con la aplicación del ordenador o con el software de la aplicación multimedia (⑥).
- 6 Gire el botón BASS para ajustar los graves (⑦).
- 7 Cuando acabe de utilizar los altavoces multimedia, salga del software de la aplicación multimedia y apague el sistema.

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos, incluidos los marcados con el símbolo del contenedor de ruedas tachado. Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.

FI

Varoitus: 1. Tuotteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, esimerkiksi maljakoita. 2. Tuotteesta katkaistaan virta kokonaan irrottamalla laitteen virtapistoke pistorasiasta. 3. Tuotteen virtapistokkeen on oltava helposti irrotettavissa, eikä sitä saa peittää. 4. Älä aseta tuotteiden päälle avotulta, kuten palavia kynttilöitä.

HUOMAUTUS: Varmista ennen multimediakäyttöä, että se on asennettu oikein.

Järjestelmävaatimukset:

Tietokone	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP tai Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X, tai uudempi

Asentaminen:

- 1 Liitä kaiuttimittimet äänilähtöliitäntöihin: punainen liitin punaiseen liitäntään, valkoinen liitin valkoiseen liitäntään (①).
- 2 Liitä äänituloliitin tietokoneen äänilähtöliitäntään (②).
- 3 Liitä pistoke pistorasiaan (③).
- Säädä kaapelin pituutta kiertämällä kaapelia koukkujen ympärille (④).
- 4 Käynnistä järjestelmä (⑤).
- ↳ Kaukoääntimen merkkivalo syttyy.
- 5 Säädä äänenvoimakkuus kaukoääntimellä (⑤), tietokonesovelluksella tai multimediaohjelmistolla (⑥).
- 6 Säädä basson tasoa kääntämällä bassonuppia (⑦).
- 7 Kun lopetat multimediakäyttöä, käytäminen, sulje multimediaohjelmisto ja katkaise järjestelmästä virta.

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Tämä koskee myös laitteita, joissa on yliväiväton roskakorin kuva. Toimi paikallisten sääntöjen mukaan äläkä hävitä vanhoja tuotteita talousjätteiden mukana.

FR

Avertissement: 1. L'appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil. 2. Pour couper complètement l'alimentation, débranchez la prise secteur de l'appareil. 3. La prise secteur de l'appareil ne doit pas être obstruée OU doit rester facilement accessible pendant l'utilisation. 4. Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.

REMARQUE : Assurez-vous que les enceintes multimédias sont correctement installées avant de les utiliser.

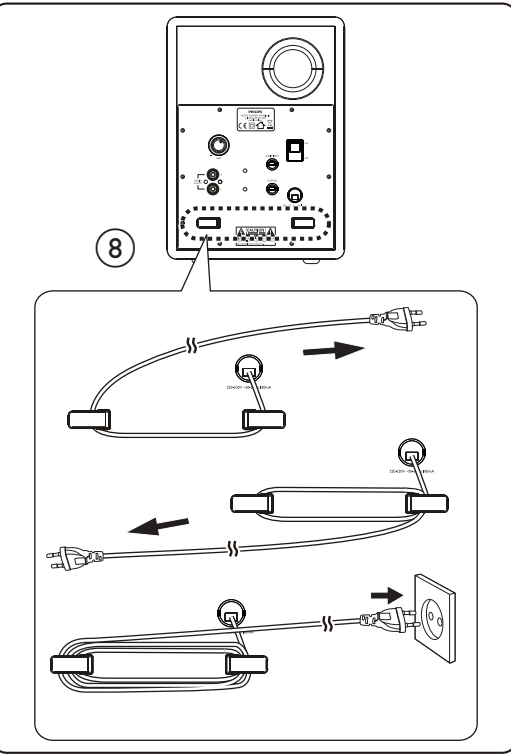
Configuration requise :

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X ou version ultérieure

Installation :

- 1 Reliez les fiches des enceintes aux sorties audio : la fiche rouge correspond à la sortie rouge, la fiche blanche correspond à la sortie blanche (①).
- 2 Connectez la fiche d'entrée audio à la sortie audio de votre ordinateur (②).
- 3 Insérez la fiche CA dans la prise secteur (③).
- Pour régler la longueur du câble, entourez-le autour des crochets (④).
- 4 Mettez le système sous tension (⑤).
- ↳ Le voyant de la télécommande s'allume.
- 5 Réglez le volume soit à l'aide de la télécommande (⑤), soit via l'application correspondante sur votre ordinateur ou le logiciel d'application multimedia (⑥).
- 6 Réglez les graves à l'aide du bouton des graves (⑦).
- 7 Lorsque vous avez terminé d'utiliser les enceintes multimédias, quittez le logiciel d'application multimedia et éteignez le système.

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie, notamment ceux portant le symbole d'une poubelle barrée. Veuillez respecter la réglementation locale et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères courantes.



HU

Figyelmeztetés: 1. A terméket óvja a rácspepegő vagy ráfröccsenő folyadékoktól, illetve ne helyezzen rá folyadékot tartalmazó edényeket, például vázát. 2. A tápellátás akkor van teljesen lecsatlakoztatva, ha a termék hálózati csatlakozódugója ki van húzva a fali aljzatból. 3. A termék rendeltetésszerű használata során a hálózati csatlakozódugóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie. 4. Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyakat, pl. égő gyertyát a termékekre.

MEGJEGYZÉS: A használat előtt ellenőrizze, hogy a multimédiás hangszórázó beállításai megfelelőek-e.

Rendszerkövetelmények:

Számítógép	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, vagy Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X vagy újabb verzió

Üzembe helyezés:

- 1 Ilessze be a hangszórázó csatlakozóját az audiokimenetekbe: a vörös színű csatlakozót a vörös aljzatba, a fehér csatlakozót pedig a fehérbe (①).
- 2 Az audiobemenet dugóját csatlakoztassa a számítógép audiokimenetéhez (②).
- 3 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz (③).
- A kábelhosszúság beállításához, csavarja a horgok köré vezetékét (④).
- 4 Kapcsolja be a készüléket. (⑤).
- ↳ A távvezérlő jelzőfénye felgyullad.
- 5 A hangerő a távvezérlővel (⑤), a számítógépes alkalmazással vagy multimédiás lejátszó szoftverrel (⑥) szabályozható.
- 6 A mély hangok beállításához forgassa el a mély hangok forgatható gombját (⑦).
- 7 Ha nem használja tovább a multimédiás hangszórázókat, lépjen ki a multimédiás lejátszó szoftverből, és kapcsolja ki a rendszert.

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről, beleértve az áthúzott keresek kuka szimbólummal jelzett termékeket is. Cselekedjen a helyi szabályozásoknak megfelelően, és a kiselejtett készülékeket gyűjtse elkülönítve a lakossági hulladéktól.

IT

Avvertenza: 1. Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o getti d'acqua; sopra di esso, inoltre, non devono essere posizionati oggetti contenenti liquidi (ad esempio vasi). 2. Per togliere completamente l'alimentazione dal prodotto, la spina di alimentazione deve essere staccata dalla presa. 3. La spina di alimentazione non deve essere ostruita E deve essere facilmente raggiungibile durante l'utilizzo. 4. Non posizionare alcuna fiamma libera, come quelle delle candele accese, sul prodotto.

NOTA: accertarsi che gli altoparlanti multimediali siano installati correttamente prima di utilizzarli.

Requisiti di sistema

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X o superiore

Installazione

- 1 Collegare le spine degli altoparlanti alle prese di uscita audio: la spina rossa alla presa rossa e quella bianca alla presa bianca (①).
- 2 Collegare la spina di ingresso audio all'uscita audio del computer (②).
- 3 Inserire la spina CA nella relativa presa (③).
- Per regolare la lunghezza del cavo, avvolgerlo intorno ai ganci (④).
- 4 Accendere il sistema (⑤).
- ↳ La spia sul telecomando si accende.
- 5 Regolare il volume mediante il telecomando (⑤), oppure tramite l'applicazione sul PC o il software dell'applicazione multimediale (⑥).
- 6 Per regolare i bassi, ruotare la relativa manopola (⑦).
- 7 Quando gli altoparlanti multimediali non vengono utilizzati, uscire dal software dell'applicazione multimediale e spegnere il sistema.

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. È necessario informarsi sul sistema di raccolta separato per i prodotti elettrici ed elettronici inclusi quelli contrassegnati dal simbolo del cassonetto su rotelle. Agire come stabilito dalle normative locali e non smaltire i vecchi prodotti con la normale spazzatura.

KO

경고: 1. 액체가 새거나 튀는 곳에 제품을 노출하지 마십시오 . 꽃병 등의 액체가 들어 있는 물체를 장바 위에 놓지 마십시오 . 2. 전원 입력 연결을 완전히 차단하려면 제품의 전원 플러그가 콘센트에서 분리되어야 합니다 . 3. 제품의 전원 플러그를 막아서는 안되며 , 사용 중 쉽게 접근할 수 있어야 합니다 . 4. 촛불 등의 발화성 물체를 제품 위에 올려놓지 마십시오 .

참고: 사용 전에 멀티미디어 스피커가 올바르게 설치되었는지 확인하십시오 .

시스템 요구 사항:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™	Mac OS9/OS® X 이후 버전

설치:

- 1 스피커 플러그를 오디오 출력 소켓에 꽂습니다 . 빨간색 플러그는 빨간색 소켓에 , 흰색 플러그는 흰색 소켓에 꽂으십시오 (①) .
- 2 오디오 입력 플러그를 컴퓨터의 오디오 출력 단자에 꽂습니다 (②) .
- 3 AC 플러그를 AC 전원 소켓에 꽂습니다 (③) .
- 케이블 길이를 조절하려면 케이블을 후크에 감으십시오 (④) .
- 4 시스템 전원을 켭니다 (⑤) .
- ↳ 리모콘의 표시등이 켜집니다 .
- 5 리모콘 (⑥) 또는 컴퓨터 응용 프로그램이나 멀티미디어 응용 프로그램 소프트웨어 (⑥) 로 볼륨을 조절합니다 .

